

Petitionen – Pétitions

94.2026

**Petition Verein gegen Tierfabriken
Importverbot für Pelze aus Fallenjagd.
Importverbot für Pelze von Tieren
aus grausamer Käfighaltung**

**Pétition Association contre les fabriques d'animaux
Interdiction de l'importation de fourrures
d'animaux capturés au moyen de pièges.
Interdiction de l'importation de fourrures
d'animaux élevés en cage**

Haering Binder Barbara (S, ZH) unterbreitet im Namen der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK) den folgenden schriftlichen Bericht:

1. Am 2. Februar 1994 reichte Dr. Erwin Kessler im Namen des Vereins gegen Tierfabriken eine Petition ein, die ein Importverbot für Pelze aus Fallenjagd sowie für Pelze von Tieren aus grausamer Käfighaltung verlangt.

2. Da heute für Pelzkleider Ersatzprodukte aller Art auf dem Markt sind, ist es gemäss dem Petenten an der Zeit, auf den Import von Pelzen zu verzichten, die nur aus Prestige Gründen getragen werden. Überdies verbietet die EU-Verordnung Nr. 3254/91 ab dem 1. Januar 1995 den Import von Pelzen, die von bedrohten Tierarten sowie aus grausamer Fallenjagd herühren.

3. An den Beratungen der Kommission wies der Vertreter des Bundesamtes für Veterinärwesen (BVET) darauf hin, dass der Bundesrat im Bereich von Tierimporten nicht gerne Verbote erlasse und dass er dies bisher erst im Falle von Hunden mit kuppigen Ohren, in bezug auf Froschschenkel und Schildkröten getan habe.

Vor einigen Jahren schlug eine Arbeitsgruppe des Bundesamtes für Landwirtschaft vor, eine Angabepflicht für die Bedingungen, unter denen Tierprodukte erzeugt werden, einzuführen. Dadurch würde das Konsumentenbewusstsein gefördert, und der Staat wäre auf diesem Gebiet nicht mehr alleiniger Hüter der Ethik.

Ausserdem hat sich der Bundesrat bereit erklärt, das Postulat Meier Hans (94.3124, Tierschutzkonforme Importe) entgegenzunehmen, das eine Auflistung aller importierten Tiere (bzw. deren Produkte) verlangt, die im Ausland unter Bedingungen gehalten werden, die gegen unsere Gesetzgebung verstossen. Der Vertreter des BVET betonte allerdings, dass es oft schwierig sei, genau in Erfahrung zu bringen, wie im Ausland die Tiere gefangen und gehalten werden.

Erwägungen der Kommission

Die Kommissionsmitglieder halten die Forderungen nach humanen Jagdmethoden zwar für gerechtfertigt, weisen indes darauf hin, dass die Jagd auch dazu diene, das Gleichgewicht der Tierwelt und der Tierarten aufrechtzuerhalten und dass in diesem Falle die Fellverarbeitung zu Pelzen nur ein Sekundärgewerbe sei.

Darüber hinaus ist auch dem wirtschaftlichen Aspekt Rechnung zu tragen: In vielen Ländern, wo die Jagd sehr verbreitet ist, würde eine Einschränkung schwerwiegende Probleme für zahlreiche davon lebende Industriebetriebe darstellen.

Überdies wurde darauf hingewiesen, dass auch den Pelzhändlern die Art der Tierschlachtung ein Anliegen ist, weil das Fell (oder gar der Pelz) eines Tieres, das unter Stress gelitten hat, nicht von der gleichen Qualität wie bei einem gut ernährten und wohlgehaltenen Tier ist. Dementsprechend hat die ISO

(International Organization for Standardization) einen Fachausschuss für humane Tierfallen ins Leben gerufen, in dem die betroffenen Kreise vertreten sind (Pelzhändler, Pelztierjäger, Fabrikanten, staatliche Tier- und Naturschutzinstitutionen, Tierschutzgesellschaften).

Eine Minderheit der Kommission hielt gleichwohl daran fest, dass zwischen grausamen und anderen Tierfallen und Tierhaltungen unterschieden werden muss. Ohne das Pelztragen allgemein verpönen zu wollen, gilt es, grausame Jagdmethoden zugunsten von sanfteren Methoden zu verhindern. Die Kommissionsminderheit hat ein entsprechendes Postulat eingereicht, das sich an die von der Europäischen Gemeinschaft im Jahre 1991 erlassenen Richtlinien anlehnt.

Haering Binder Barbara (S, ZH) présente au nom de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture (Csec) le rapport écrit suivant:

1. Le 2 février 1994, le Dr Erwin Kessler déposait une pétition au nom de l'Association contre les fabriques d'animaux. Il demande l'interdiction de l'importation de fourrures d'animaux capturés au moyen de pièges ainsi que d'animaux élevés en cage.

2. Compte tenu de ce qu'on trouve aujourd'hui sur le marché comme succédané aux vêtements de fourrure, l'auteur de la pétition estime en effet qu'il est temps de renoncer à l'importation de fourrures portées uniquement pour des questions de prestige. D'ailleurs, à partir du 1er janvier 1995, le règlement No 3254/91 de l'Union européenne interdit l'importation de fourrures d'animaux appartenant à des espèces menacées ainsi que de fourrures d'animaux capturés par des moyens cruels.

3. Lors des délibérations de la commission, le représentant de l'Office vétérinaire fédéral (OVF) a rappelé que le Conseil fédéral n'aime pas émettre des interdictions dans le domaine des importations d'animaux. Il ne l'a fait qu'à de rares reprises: dans le cas des chiens aux oreilles coupées, des cuisses de grenouilles et des tortues.

Il y a quelques années, un groupe de travail placé sous la responsabilité de l'Office fédéral de l'agriculture a proposé d'instaurer une obligation de mentionner dans quelles conditions le produit avait été conçu. Cela permettrait de sensibiliser l'acheteur et de ne pas rendre l'Etat unique dépositaire de l'éthique en la matière.

En outre, le Conseil fédéral est prêt à accepter le postulat Meier Hans (94.3124, Protection des animaux. Importations conformes à la législation). M. Meier demande l'établissement d'un répertoire contenant tous les animaux (et produits à base animale) importés en Suisse et élevés à l'étranger dans des conditions qui ne sont pas conformes à notre législation. Mais le représentant de l'OVF a souligné qu'il est souvent difficile de savoir exactement comment sont capturés et conservés les animaux à l'étranger.

Considérations de la commission

Tout en reconnaissant le bien-fondé des revendications pour des méthodes de chasse non cruelles, les membres de la commission ont souligné que la chasse a aussi pour fonction d'assurer l'équilibre de la faune et des espèces; dans ce cas, ce n'est qu'accessoirement que la peau est travaillée pour en faire de la fourrure.

Il faut aussi tenir compte de l'aspect économique. Dans plusieurs Etats, la chasse est une activité très répandue dont la limitation poserait de graves problèmes à de nombreuses industries qui en dépendent.

D'autre part, il a été précisé que les fourreurs sont également soucieux de l'abattage des bêtes, car un animal stressé ne donne pas la même peau, voire la même fourrure, qu'un animal bien nourri et bien traité. Dans ce sens, l'ISO (International Organization for Standardization) a mis sur pied un comité technique afin de traiter des pièges non cruels pour animaux en réunissant les groupes d'intérêt concernés (fourreurs, trappeurs, fabricants, chercheurs, institutions gouvernementales de protection de la faune et de la nature et sociétés protectrices des animaux).

Une minorité de la commission a tout de même tenu à effectuer une distinction formelle entre les pièges et moyens de détention cruels et les autres. S'il n'est pas question de rendre tout port de fourrure impopulaire, il faut tout de même empêcher les moyens de chasse cruels lorsque d'autres moyens plus doux sont à disposition. C'est pour cette raison que la minorité de la commission propose de transmettre un postulat allant dans ce sens et s'adaptant aux directives édictées en 1991 par la Communauté européenne.

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt mit 7 gegen 6 Stimmen, von der Petition Kenntnis zu nehmen, ihr aber keine Folge zu geben.

Proposition de la commission

La commission propose, par 7 voix contre 6, de prendre acte de la pétition sans y donner suite.

Angenommen – Adopté

94.3226

Postulat WBK-NR (94.2026) (Minderheit Schmid Peter) Import von Pelzen

Postulat Csec-CN (94.2026) (minorité Schmid Peter) Importation de fourrures

Wortlaut des Postulates vom 26. Mai 1994

Der Bundesrat wird ersucht, analog der EU-Verordnung Nr. 3254/91, die den Import von Pelzen bedrohter Tierarten und aus grausamer Fallenjagd verbietet, auch für die Schweiz geltende Vorschriften zu erlassen.

Texte du postulat du 26 mai 1994

Le règlement No 3254/91 de l'Union européenne interdit l'importation de fourrures d'animaux appartenant à des espèces menacées ou capturées par des moyens cruels; le Conseil fédéral est invité à édicter des dispositions semblables valables pour la Suisse.

Mitunterzeichner – Cosignataires: Daepp, Dormann, Haering Binder, Leemann, Maeder (5)

Schriftliche Begründung

Die Urheber verzichten auf eine Begründung und wünschen eine schriftliche Antwort.

Développement par écrit

Les auteurs renoncent au développement et demandent une réponse écrite.

Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates vom 7. September 1994

Gemäss Artikel 9 des Tierschutzgesetzes vom 9. März 1978 kann der Bundesrat aus Gründen des Tierschutzes die Ein-, Aus- und Durchfuhr von Tieren und tierischen Erzeugnissen an Bedingungen knüpfen, einschränken oder verbieten bzw. aus Gründen des Artenschutzes regeln oder verbieten. Solche Beschränkungen oder Verbote dürfen indessen internationalen staatsvertraglichen Verpflichtungen nicht zuwiderlaufen. Die Bestimmungen der im Postulat erwähnten EU-Verordnung Nr. 3254/91 «zum Verbot von Tellerreisen in der Gemeinschaft und der Einfuhr von Pelzen und Waren von bestimmten Wildtierarten aus Ländern, die Tellerreisen oder den internationalen humanen Fangmethoden nicht entsprechende Fangmethoden anwenden», die am 1. Januar 1995 in Kraft treten

sollte, betreffen nur die in ihrem Anhang I aufgeführten Arten. Bei diesen handelt es sich fast nur um solche, deren Verbreitungsgebiet auf die USA und Kanada beschränkt ist. Einzig die ebenfalls aufgeführten Tierarten Zobel (*Martes zibellina*), Wolf (*Canis lupus*) und Hermelin (*Mustela erminea*) kommen in Europa auch vor, werden aber hier kaum wegen ihres Pelzes gejagt. Weder der Fuchs noch der Nerz, noch in Europa vorkommende Nagetiere werden aufgeführt, auch keine in Lateinamerika vorkommenden Pelztiere.

Obwohl also die EU-Verordnung den Eindruck vermittelt, auf eine Verbesserung oder Beendigung des Fallenfangs von Pelztieren weltweit einzuwirken, werden durch die restriktiven Bestimmungen tatsächlich nur Kanada und die USA betroffen. Diese Verordnung dürfte unter Umständen nicht mit den Grundsätzen des Gatt vereinbar sein. Soweit bekannt ist, will Kanada die Verordnung nicht akzeptieren.

Die EU-Kommission hat denn auch mit Verordnung Nr. 1771/94 vom 19. Juli 1994 das Einfuhrverbot für ein Jahr ausgesetzt; es soll nun am 1. Januar 1996 in Kraft treten.

Nach Artikel 1 der Verordnung vom 29. Februar 1988 über die Jagd und den Schutz wildlebender Säugetiere in der Schweiz dürfen Fallen in unserem Land weder hergestellt, ein-, durch- oder ausgeführt noch verwendet werden.

Durch die Internationale Normenvereinigung wird unter Mitwirkung der betroffenen Kreise mit beachtlichem Erfolg an der Entwicklung und Standardisierung selektiv und rasch tödlich wirkender, sogenannt «humaner» Säugetierfallen gearbeitet. Dies geschieht nicht nur aus Gründen des Tierschutzes, sondern auch im Interesse der Naturvölker in den nördlichen Regionen unserer Erde, deren Existenz wesentlich von der Pelztierjagd abhängig ist. Die Schweiz verfolgt, unter Bezug auf das erwähnte Verbot der Fallenjagd in unserem Land, die Aktivitäten der Normenvereinigung als Beobachter.

Der internationale Handel mit Exemplaren bedrohter Pelztierarten ist im weiteren durch das Übereinkommen über den internationalen Handel mit gefährdeten Arten freilebender Tiere und Pflanzen (Cites), dem unser Land 1975 beigetreten ist, geregelt.

Artikel 9 des Tierschutzgesetzes entfaltet extraterritoriale Wirkung, d. h., er gilt über die schweizerischen Landesgrenzen hinaus. Es empfiehlt sich, solche Regelungen mit äusserster Zurückhaltung anzuwenden. Nachdem die EU die Verordnung, deren Nachvollzug verlangt wird, vorerst ausgesetzt hat, ist ein Alleingang der Schweiz in dieser Angelegenheit nicht empfehlenswert. Der Bundesrat wird die Frage der Fallenjagd auf Pelztiere im Rahmen der Internationalen Normenvereinigung aufmerksam weiterverfolgen und je nach Entwicklung geeignete Massnahmen an der Grenze in Erwägung ziehen.

Rapport écrit du Conseil fédéral du 7 septembre 1994

Aux termes de l'article 9 de la loi du 9 mars 1978 sur la protection des animaux, le Conseil fédéral peut pour des raisons relevant de la protection des animaux subordonner à certaines conditions l'importation, l'exportation et le transit d'animaux ainsi que de produits d'origine animale; il peut aussi les limiter ou les interdire pour des raisons relevant de la conservation des espèces. Ces restrictions ou interdictions ne doivent cependant pas contrevenir à nos obligations internationales.

Le règlement No 3254/91 de l'UE mentionné dans le postulat «interdisant l'utilisation du piège à mâchoires dans la Communauté et l'introduction dans la Communauté de fourrures et de produits manufacturés de certaines espèces animales sauvages originaires de pays qui utilisent pour leur capture le piège à mâchoires ou des méthodes non conformes aux normes internationales de piégeage sans cruauté», qui devait entrer en vigueur le 1er janvier 1995, ne concerne que les espèces animales citées en son annexe 1. Or, il s'agit d'espèces existant presque exclusivement aux Etats-Unis et au Canada. Seuls la zibeline (*Martes zibellina*), le loup (*Canis lupus*) et l'hermine (*Mustela erminea*) apparaissent également en Europe, mais n'y sont guère chassés pour leur fourrure. Ni le renard, ni le vison, ni des rongeurs existants en Europe, ni enfin les animaux à fourrure d'Amérique latine ne figurent dans cette annexe.

Petitionen

Pétitions

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1994
Année	
Anno	
Band	III
Volume	
Volume	
Session	Herbstsession
Session	Session d'automne
Sessione	Sessione autunnale
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	17
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	07.10.1994 - 08:00
Date	
Data	
Seite	1873-1874
Page	
Pagina	
Ref. No	20 024 544

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.
Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.
Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.